



Valentine Kalan
654 W. 161 St.
New York, N.Y. 10032
8-13-4

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg

SLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

Senat odobril za 10 let raziskave goriv 20 bilijonov dolarjev

Zadnji petek je Senat po kratki razpravi odobril 20 bilijonov dolarjev za prihodnjih 10 let za raziskavo novih virov energije.

WASHINGTON, D.C. — Sedanja kriza energije je pripravila Senat, da je brez oklevanja odobril zadnji petek 20 bilijonov dolarjev za raziskavo in razvoj novih virov energije v prihodnjih 10 letih. Cilj je doseči zopet neodvisnost ZDA od tujih virov energije, ki nam prav v zadnjih mesecih kaže svojo težo.

Prvi cilj v novem raziskovalnem naporu je namenjen iskranju načina uporabe premoga, ki ga imamo v ZDA v izobilju, da ne bo pri tem ozračje onesnaževano preko sprejemljive mere. Prav zaradi onesnaževanja zraka z uporabo premoga je v zadnjih letih toliko podjetij prešlo na uporabo olja.

Sen. Henry Jackson, ki je zakonski predlog stavil in ga vodil skozi Senat, je mnenja, da bo z njegovo pomočjo možno doseči neodvisnost ZDA od tujine v pogledu oskrbe z energijo neke do srede prihodnjega desetletja.

Vseh 20 bilijonov dolarjev bo uporabljenih za neatomske vire energije. Atomska komisija bo posebej dobila letno v ta namen razvoja atomske energije po en bilijon dolarjev.

Predsednik Nixon je predložil Kongresu 10 bilijonov dolarjev za raziskavo virov goriva v prihodnjih 5 letih, pa je večji del namenil atomski energiji. Senat je ubral drugo pot in upa, da bo za njo tudi Predstavniški dom. Pri sedanjem razpoloženju javnosti in pri sedanjem stanju oskrbe z energijo ni pričakovati, da bi predsednik Nixon temu zakonskemu predlogu odpoval podpis.

Presaditev srca bila vzrok dekletove smrti

SANTA ROSA, Kalif. — Mestni sodnik Frank Passalacqua je razsodil, da je smrt 12 let starega dekleta Colende Ward povzročila presaditev srca in ne poškodbe, ki jih je utrpela v prometni nesreči 15. septembra letos. Nesrečo je zakrivil 23 let stari Jose Flores in je bil zaradi tega obtožen uboja.

Sodnik je J. Floresa oprostil čes, da je Colenda umrla zato, ker so ji vzeli srce in ne zaradi uničenih možgan. Zdravniki so izjavili, da dekle ne bi ostalo živo več kot 3 ure po nesreči, če jo ne bi ohranjali umetno pri življenju. Tudi s to pomočjo ne bi mogli ohraniti živga njene telesa več kot en teden, ker so bili dekletovi možgani "mrtvi".

"Dekle je imelo zdravo telo, ki je bilo v dobrem stanju z izjemno njegovim možgan. Neke oseba ni mrtva zakonito, dokler ne preneha obstojati," je odločil sodnik. Dodal je še, da je doživel v svojem življenju, da so ljudi označevali za "možgansko mrtve", pa so še zdaj živi.

Vremenski prerok

Oblačno, hladno z naletavanjem snega. Najvišja temperatura okoli 26 C (-3 C).

Novi grobovi

Mary Blatnik

V petek je umrla 79 let stara Mary Blatnik z 386 E. 76 St., roj. Robida v Sloveniji, od koder je prišla v ZDA l. 1914, žena Andrewa, mati Olge Kirschner, Anne Marie Rusick, Dorothy Ljubi, 9-krat stara mati, 2-krat prastara mati. V Sloveniji je zapustila 3 sestre in brata. Pokopna je bila članica ADZ št. 4, KSKJ št. 162 in Oltarnega društva pri fari sv. Vida. Pogreb bo v torek ob 9.30 iz Zakrjaškovega pogrebnega zavoda, v cerkev sv. Vida ob 10., nato na pokopališče Vernih duš.

Frances Stefe

Po dolgi bolezni je umrla v Medina Community bolnišnici 84 let stara Frances Stefe, preje živeča na 816 E. 156 St., zadnjih 5 let pa pri hčerki Marie Schwartz v Brunswicku, O. Rojena je bila v Stični na Dolenjskem, od koder je prišla v ZDA okoli leta 1907. Bila je vdova po l. 1963 umrlem možu Johnu, mati Frances Roth, Josephine Schrelines, Marie Schwartz in Franka, 5-krat stara mati, 2-krat prastara mati, sestra pok. Johna Karlic, Franka Nangar in Mary Yenc. Pogreb bo iz Zeletovega pogrebnega zavoda v sredo ob 8.15, v cerkev Marije Vnebozete ob 9, nato na Kalvarijo. Na mrtvaškem odru bo danes in jutri popoldne in zvečer.

Valentine Kosec

Umril je Valentine Kosec, vдовec po pok. Frances, oče Franka, Maxa, Valentina Jr. in Reginie Perona, 7-krat stari oče, do leta 1965 zaposlen v železniških delavnicah N.Y. Central v Collinwoodu kot popravilalec voz. Bil je član Collinwood Lodge No. 1055 Brotherhood of Railroad Carmen. Pogreb je danes dopoldne ob 9.30 iz Mullally pogrebnega zavoda na 365 E. 156 St. v cerkev sv. Pavla na Chardon Rd. ob 9.30, nato na pokopališče Vernih duš.

Anthony E. Zalar

V soboto je umrl na svojem domu na 18802 Kildeer Avenue 62 let stari Anthony E. Zalar, rojen v Onnalandi, Penna., mož Mary, roj. Krupa, oče Anthonyja Jr., Arline Deming, Eugena, Daniela in Kennetha, 4-krat stari oče, sin pok. Anthonyja in Frances Leskovec, brat Ann Pevec, William Leskovec, pok. Josepha in pok. Franka, Pokojnik

Nixon odločen ostati

Gerald Ford je po razgovoru s predsednikom dejal, da je ta odločen ostati na svojem mestu.

WASHINGTON, D.C. — Ko je bil potrjen Gerald R. Ford za p.o.d.p.r. predsednika in zaprisežen zadnji četrtek zvečer, so nekateri prišli do prepričanja, da se bo pritisk na predsednika Nixona zdaj povečal in da bi se ta le utegnili odločiti za prostovoljen odstop.

Po prvem daljšem razgovoru s predsednikom je G. Ford izjavil, da Nixon ne bo odstopil in da on tudi ne vidi, zakaj naj bi to storil. Podpredsednik Ford je prepričan, da bo predsednik Nixon znova pridobil zaupanje javnosti in njeno podporo, ko bo enkrat vsa zadeva Watergate razčiščena. Če mu bo pri tem uspelo rešiti še težave na Srednjem vzhodu in s tem olajšati sedanjo krizo energije, bo Nixon dobil močno podporo.

Ford je rekel, da ga je slišal odkloniti vsako misel na odstop preje in sedaj ponovno, nato je pripomnil: Jaz ne mislim, da naj bi odstopil. Jaz ne vidim ničesar, kar bi govorilo za upravičeno glasovanje v Predstavniškem domu za odstavev.

je ustanovil l. 1950 Zaluric Mfg. Corp. na Lakeland Blvd. v Wickliffu in bil njen predsednik, dokler ni podjetja pred nedavnim prodal. Pogreb bo iz Zeletovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. v sredo ob 9.15, v cerkev Marije Pomočnice na Neff Road ob 10., nato na pokopališče Vernih duš. Pokojnik je bil ustanovni član Keystone Cluba in njegov bivši predsednik.

Martin Pokelsek

V soboto je umrl v Castle Nursing Home 84 let stari Martin Pokelsek s 7118 Lockyear, mož Mary, roj. Kastelic, preje poročene Kaucic, rojen na Jesenicah v Sloveniji, od koder je prišel v ZDA l. 1913. Bil je oče Stanleyja in Johna, stari in prastari oče, brat Minke (Slov.), po poklicu mizar in član Carpenter's Local No. 182. Pogreb bo iz Zeletovega pogrebnega zavoda na St. Clair Avenue v sredo dopoldne ob enih na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaški oder bo položen nocoj ob sedmih.

VOZNIKI TOVORNJAKOV V TEŽAVAH ZAPIRAJO AVTOMOBILSKE CESTE

Tovorni avtomobilski promet je postal v naši državi izredno važen, ko raste iz leta v leto in se širi na vedno nova področja, ki so nekdanj pripadala železnici. Avtoprevoznništvo je seglo daleko preko resnične potrebe in postalo močen tekmeč železnic. Te so v tekmi z njim izgubljale iz leta v leto, četudi so iskale nove možnosti in nove rešitve, da bi se v tekmi obdržale. Med drugim so železnice uvedle vozove, na katere je mogoče zapeljati težke tovorne avtomobile ali le njihove prikolice in jih nato po železnici poslati do določenega cilja.

Ko se naglo uveljavlja v vsem prometu kontejner, za boj, v katerega spravljajo razno blago in izdelke, da je te mogoče lažje in naglejše nakladati in prekladati z železniških voz ali s tovornjakov na ladje in obratno, izginjajo nekatere prednosti avtoprevoznitva v tekmi z železnicami ali se vsaj močno manjšajo.

V tem položaju avtoprevoznitva je nepričakovano nastopila kriza v oskrbi z oljem, gasolinom in drugimi motornimi pogonskimi sredstvi. Goriva je težje dobiti, porastle so njihove cene in zvezna vlada se zavzema za omejitve brzine vseh motornih vozil na naših cestah. Vse to je začelo močno mučiti voznike tovornjakov, ker jih je pritisnilo v prvi vrsti na žep. V nejevolji in rastoči jezi, pa tudi v skrbi za svoje življenje in blagostanje, so iskali možnosti, opozoriti javnost in oblast na svoj položaj in tega seveda kolikor je le možno popraviti.

Tako smo zadnji teden doživeli posebno v državi Ohio vrsto zapor na avtocestah. Večje število voznikov tovornih avtomobilov je ceste zaprla na več mil daleč in zahtevalo razgovore z državnimi guvernerji in seveda tudi z zvezno vlado, kajti ta ima

Vladna opozicija v Indiji prijemla vlado zaradi povezave z ZSSR

NEW DELHI, Ind. — Člani opozicije v parlamentu so vlado ostro prijemale zaradi tesnega povezovanja s Sovjetsko zvezo. Ker nova pogodba o gospodarskem sodelovanju za prihodnjih 15 let ni bila objavljena, sumijo da bi utegnili imeti kaka določila, ki bi Indijo tudi vojaško vezala na Moskvo.

Širile so se govorice, da je Indija dovolila ZSSR pomorska oporišča, kar pa je vlada odločno zavrnila. Opozicija smatra enostransko indijsko naslonitev na Sovjetsko zvezo za škodljivo in nevarno. Zahteva boljše odnose z ZDA in s Kitajsko.

Saxbe bo potrjen po vsem sodeč la feden

Predsednik Nixon bo poslal Senatu v potrditev imenovanje Saxbeja danes in pričakuje, da bo še ta teden tudi potrjen.

WASHINGTON, D.C. — Kongres je po več kot enomesečnem premišljevanju in razpravljanju izglasoval poseben zakon, ki znižuje letno plačo pravosodnega tajnika ZDA od \$60,000 na \$35,000, in s tem odprl vrata k potrditvi sen. W. B. Saxbeja na to mesto. Po ustavnih prepisih namreč ne more biti nihče postavljen na službeno mesto, za katerega povišanje plače je sam v določeni poslovni dobi glasoval.

Sen. Saxbe je glasoval za povišanje plač članov zvezne vlade in po ustavi zato ni mogel na nobeno mesto v njej. Da so se temu predpisu izognili, so povišanje plače za pravosodnega tajnika ukiniteli, oziroma jo vrnil na nekdanjo.

Predsednik Nixon bo danes zakon podpisal, nato pa poslal imenovanje Saxbeja za pravosodnega tajnika v Senat, kjer bodo že jutri začeli zasliševanja. Pričakujejo, da bodo ta naglo končana in da bo Saxbe že v četrtek ali vsaj v petek potrjen in zaprisežen na novem službenem mestu.

NIXON RAZKRIL SVOJE PREMOŽENJSKO STANJE

V soboto je predsednik R. Nixon razkril javnosti svoje premoženjsko stanje vključno z davčnimi prijavami za zadnja štiri leta. To naj bi pokazalo, da ni "noben goljuf", kot je sam dejal 17. novembra, ampak da je do svojega imetja prišel zakonitim potom.

WASHINGTON, D.C. — Iz objavljenega gradiva je razvidno, da je imel Nixon, ko je prevzel predsedstvo ZDA, skupaj \$307,141 premoženja, da pa je to od tedaj do letos pomnožil na en milijon. Glavni dohodek je imel od predsedniške plače in dodatka za stroške, skupno letno \$250,000. S spretno uporabo davčnega zakona je v treh letih od te vsote plačal vsega skupaj le \$5,969 davka. K temu je sam dejal: "Jaz sem postopal v obliki, za katero sem mislil, da je previdna in v največjo korist moje družine."

Uporaba raznih davčnih predpisov in način njene izvedbe sta pravno negotova in predsednik Nixon je dejal, da bo sprejel o tem odločbo skupnega kongresnega odbora za davke. To je obljubil vsi več pregledati in o njej odločiti. Bela hiša priznava, da je možno, da bo moral predsednik naknadno plačati okoli \$267,000 davka.

Predsednik Nixon je predal zveznemu arhivu razne listine in zapiske, ki so bili ocenjeni na \$576,000 in je te odpisal od svojih davkov v letih 1969, 1970, 1971 in 1972. Pričakujejo, da bo ostane odprl v davčni prijavi za leto 1973. Predsednik je dejal, da je prišel na to idejo v razgovoru s pokojnim predsednikom L. B. Johnsonom, ki naj bi bil uporabil isti davčni zakon. Kongres je ta član v davčnem zakonu leta 1970 ertal in predsednik Nixon ga je uporabil tik, predno je izgubil veljavnost.

Naknadno so ugotovili in je Bela hiša priznala, da je Nixon odpisal od svojega dohodka \$80,000 v letu 1968 na sličen način, ko je predal zveznemu arhivu del svojih listin in zapiskov iz svoje dobe javnega dela kot kongresnik in senator. Ti naj bi bili izročeni arhivu 30. decembra 1968.

Predsednik Nixon ni plačal nobenega davka v državi Kalif-

forniji, kjer ima svoj dom v San Clemente. Kalifornijski zakon pravi, da ni treba plačati davka v Kaliforniji tistemu, ki ga je plačal že v kaki drugi državi. Nixon se je postavil na stališče, da je njegovo uradno bivališče Washington, D.C., kjer mu po zakonu ni treba plačati davka na nepremičnino. V Kaliforniji pravi, da bi moral zato plačati davek za svoj dom v San Clemente, in so napovedali, da bodo slučaj podrobneje preiskali s pravnega gledišča.

Sen. Mike Mansfield, vodnik demokratske večine v Senatu, je dejal, da je po vsem sodeč predsednik postopal v skladu z zakoni pri svojih davčnih prijavah, da mu torej v tem pogledu ni mogoče očitati. Zadnje besede o tem bo izrekel skupni kongresni davčni odbor, ki ga je Nixon sam za to naprosil.

Kaj seveda misli o Nixonovem postopanju javnost, je drugo vprašanje. Objava njegovega imovinskega stanja in davčnih prijav bo nemara pokazala, da je postopal predsednik v skladu z zakonom, njegovega ugleda in spoštovanja v javnosti pa mu ne bo pomnožila.

Tudi Harlow pojde

WASHINGTON, D.C. — Bryce N. Harlow, posebni svetovalec predsednika Nixona v Beli hiši, je dejal, da bo skoro zapustil svoje mesto in se vrnil na svoje staro službeno mesto kot podpredsednik Proctor & Gamble Co.

B. N. Harlow, ki je služil v Beli hiši predsedniku Eisenhowerju 8 let, je dejal, da ne bo odšel iz Nixonove Bele hiše iz nezadovoljstva, ampak zato, ker je njegov dogovorjeni čas za to potekel.

Zadnje vesti

KUVAJT. — Ministri arabskih držav, ki izvažajo olje, so tu včeraj sklenili, da bodo z januarjem proizvodnjo zmanjšali za 5%, če ne bodo evropske države in Japonska ukrenile kaj novega v podporo arabskim zahtevam do Izraela. ZDA in Nizozemska bosta še dalje odrezani od arabskega olja.

BRUXELLES, Belg. — Koncem tedna so tu zborovali obrambni ministri NATO, danes pa so začeli s svojimi posveti in razpravami zunanji ministri. ZDA zastopa dr. H. Kissinger, pri obrambnih razgovorih pa jih je J. Schlesinger.

WASHINGTON, D.C. — Podpredsednik ZDA G. R. Ford je dejal, da mora Nixonova objava njegovega imovinskega stanja "zadovoljiti vsakega pametnega člana Kongresa".

LONDON, Vel. Brit. — Velika Britanija, Irska republika in Severna Irska so včeraj dosegle sporazum, ki naj bi v bodoče uredel medsebojne odnose in služil za temelj poverljivosti v Severni Irski.

NEW YORK, N.Y. — Bahamsko sodišče je odločilo, da ne bo izročilo ZDA R. Vesco, ki je tu obtožen poverbe.

Iz Clevelanda in okolice

Letna seja — Društvo sv. Ane št. 4 ADZ ima v sredo, 12. decembra, ob 7. zvečer letno sejo v običajnih prostorih. Vse članice vabljenе. Po seji bo zabava.

Hofbrauhaus bodo razširili —

S. Bentič, ki je prišel po drugi svetovni vojni preko Zahodne Nemčije v ZDA in se naselil v Clevelandu, kjer je po nekaj letih prevzel nekdanji Sachsenheim na E. 55 St. na robu slovenske naselbine, je tega preuredil in preimenoval v Hofbrauhaus. Dvignil ga je na visoko in ugledno raven ter mu pridobil toliko gostov, da se je sedaj odločil svoje prostore ponovno povečati in urediti tudi primerno veliko parkališče. Podjetnemu rojaku vse priznanje, čestitke in obilo uspeha pri njegovih naporih!

E. J. Turk na nadzor nad oljnimi družbami —

Naš rojak Edmund J. Turk, načelnik Public Utilities Commission of Ohio, je na stališču, da je potrebno vzpostaviti primeren državni nadzor nad oljnimi in plinskimi družbami v Ohiju, če naj bo res možno učinkovito nadziranje njihovih dela. Svoje poglede je pretekli petek razložil odboru državne poslanske zbornice.

K molitvi — Članice Društva sv. Marije Magdalene št. 162 so vabljene danes popoldne ob dveh v Zakrjaškovo pogrebni zavod k molitvi za pok. Mary Blatnik, jutri ob 10. dopoldne pa k pogrebnim sv. maši v cerkev sv. Vida.

Jože Grdina v bolnici — Pretekli četrtek je bil odpeljan v Mt. Sinai bolnico, 1800 E. 105 St. poznani pionir, pisatelj in sodruknik našega lista g. Jože Grdina. Obiski so dovoljeni. Želimo mu hitrega okrevanja!

K molitvi — Članice Oltarnega društva fare sv. Vida so vabljene jutri, v torek, ob 9. dopoldne v Zakrjaškovo pogrebni zavod k molitvi za pokojno Mary Blatnik.

Brezposelnost raste

Število brezposelnih v novembru se je dvignilo od 4.5% na 4.7%, kjer se je držalo večji del od zadnje pomladi.

WASHINGTON, D.C. — Delavsko tajništvo je objavilo zadnji petek, da je število brezposelnih v novembru porostlo na 4.7%, na povprečje, kjer je bilo od pomladi z izjemo oktobra, ko je padlo na 4.5%. Povečanje brezposelnosti v novembru še nima nobene zveze s pomanjkanjem olja, trdijo v uradnih krogih. To tedaj še ni bilo občutno.

Dve vrsti meritev o skupni zaposlitvi ne kaže za november nobene bistvene spremembe napram prejšnjim mesecem. Število zaposlenih je v novembru porostlo za 200,000, porostlo pa je kljub temu tudi število brezposelnih. To je po uradnih podatkih znašalo 4.3 milijona, 200,000 več kot v oktobru.

Zanimivo je, da je porostlo zlasti število odraslih zaposlenih žensk. Teh je bilo v oktobru brez posla 4.7%, v novembru pa le 4.4%! Podatki kažejo, da je število zaposlenih odraslih žensk rastlo v skoraj enakem razmerju skozi večino leta, edina izjema je bil mesec oktober.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Managing Editor: Mary Debevec

NAROCNINA:

Za Združene države:
 \$18.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.50 za 3 meseca
Za Kanado in dežele izven Združenih držav:
 \$20.00 na leto; \$10.00 za pol leta; \$6.00 za 3 meseca
 Petkova izdaja \$6.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:
 \$18.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.50 for 3 months
Canada and Foreign Countries:
 \$20.00 per year; \$10.00 for 6 months; \$6.00 for 3 months
 Friday edition \$6.00 for one year.

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CLEVELAND, OHIO

83

No. 237 Monday, Dec. 10, 1973

Svobodna Evropa išče pota za izboljšanje svoje obrambe

Francoski in angleški vojaški strokovnjaki ne verjamejo, da bodo ZDA imele čas in priložnost poslati v Evropo svoje oborožene sile, ki bi jo pomagale braniti pred napadom z vzhoda. Ameriški obrambni tajnik James Schlesinger je svojim tovarišema v Parizu in Londonu zagotavljal, da bodo zavezniške sile v Evropi tudi z morebitnim zmanjšanjem sedanjega ameriškega števila dovolj močne za zadrževanje nasprotnika tako dolgo, da bo prišla pomoč iz ZDA.

Varšavske sile imajo v vzhodni Evropi veliko močnejše oborožene sile kot NATO, te so tudi modernejše oborožene in z veliko večjim številom težkega orožja in letalstva. Ni torej nič čudnega, če se evropski vojaški strokovnjaki boje, da bodo v slučaju vojne v nekaj dneh prebile evropsko obrambo NATO v pohodu proti Atlantiku, če jih ne bodo ZDA ustavile s taktičnim atomskim orožjem in s svarilom o uporabi tudi strateškega.

James R. Schlesinger je britanskemu obrambnemu ministru Carringtonu zadnjič razlagal, da bodo ZDA umaknile del svojih 310.000 vojakov iz Evrope, pa da jih bo tam še vedno ostalo dovolj za uspešno obrambo Evrope. Po udaril je, da je to mnenje vojaških strokovnjakov v Pentagonu.

Francozi se odločno upirajo vsakemu umiku ameriških oboroženih sil, tudi delnemu, pa naj bi bil to enostranski pod pritiskom Kongresa ZDA ali v skladu z dogovorom z Varšavsko zvezo, ki ga pripravljajo na konferenci na Dunaju, pri kateri pa Pariz ni zastopan.

Velika Britanija se udeležuje razgovorov na Dunaju, pa ni nič manj proti vsakemu ameriškega umiku iz Evrope kot Francija. Vsak, tudi delni umik ZDA bi pomenil povečano sovjetsko premoč.

"Mi imamo občutek novega Muenchena," je dejal visok predstavnik Francije in nadaljeval: "Amerikanci se bodo umaknili in v petih letih bomo mi imeli findlandizacijo Evrope pod sovjetskim političnim in diplomatskim pritiskom."

V Parizu so bolj vznemirjeni kot drugod v svobodni Evropi zaradi sprememb v sedanjem odnosu sil med Zahodom in Vzhodom v Evropi, četudi ne verjamejo dosti v resnično pomiritev Moskve in Washingtona. Enako sodi o tem tudi E. Heath, tudi on ne vidi nobene sledi sovjetskega popuščanja v vprašanju varnosti v času, ko se javna podpora močni skupni obrambi svobodne Evrope ruši pod vplivom upanja na popuščanje napetosti v Evropi in svetu.

Večji optimizem v tem pogledu je W. Brandt, on je mnenja, da bo v teku prihodnjih 10 letih napetost v Evropi prešla in bo nastopila doba mirnejšega razvoja in sožitja. Nemci vidijo v sedanjem sovjetskem oboroževanju pritisk na Zahodno Evropo, ki pa bo popustil, če se bo Zahod povezal z njo v vrsti pogodb in sporazumov, kot to predvideva ameriški državni tajnik Kissinger. Tudi v Bonnu so odločno proti vsakemu umiku ameriškega vojaštva iz Evrope vsaj tako dolgo, dokler ne pride s Sovjetsko zvezo do sporazuma o vzajemnem umiku.

Ker so britanski in francoski vojaški strokovnjaki prepričani, da sedanje redne oborožene sile NATO v Srednji Evropi niso sposobne zadrževati s svojim običajnim orožjem napad z vzhoda dalj kot 3 do 7 dni, je francoski obrambni minister Rusom povedal kar naravnost, da bo Francija takoj uporabila proti sovjetskim silam, ki bi dosegle francosko mejo, svoje taktično atomsko orožje. Francija je o tem svojem sklepu obvestila tudi Veliko Britanijo.

Francoski predsednik republike Pompidou je baje 25. oktobra dejal kakim 200 francoskim častnikom v Camp de Mailly, da bo v slučaju pojave sovjetskih čet na francoski meji takoj ukazal uporabo taktičnega atomskega orožja proti njim. To je za enkrat še sorazmerno skromno, vendar pa je tolikšno, da lahko sproži atomsko vojno, kot je to svoj čas sodil že De Gaulle.

Francija smatra, da je okoli 5 let za ZDA v razvoju atomskega orožja, v pogledu števila pa se ne more z njimi niti primerjati. Trenutno razpolaga s tremi atomskimi podmornicami, oboroženimi z raketami z atomskimi glavami. Do leta 1976 bodo zgradili in vključili v aktivno službo še tri. Letos so preskušali na Pacifiku vžigalnike za vodivke bombe, ki jih pripravljajo za svoje rakete. Francozi gradijo novo raketo Pluton za prenos vodikovih bomb, med tem ko imajo sedaj še samo atomske in Mirage letala za njihovo uporabo.

Britanci imajo štiri atomske podmornice oborožene z ameriški Polariz raketami, pa z lastnimi atomskimi glavami.

Pariz je nekaj časa mislil na skupno atomsko orožje z Londonom, pa do tega ni prišlo, ker je Washington proti temu, da bi London atomske skrivnosti, ki jih je dobil od

ZDA, dal na razpolago Parizu. Evropski vodniki preudarjajo, kako bi povečali svojo varnost, kako bi se v pogledu obrambe bolj osamosvojili, pa se zavedajo, da vsaj za enkrat ne morejo na noben način shajati brez trdne ameriške podpore. Kako to zagotoviti, ko v ZDA raste zahteva po vsaj delnem umiku njihovih oboroženih sil iz Evrope, je vprašanje, s katerim so se zadnje tedne ukvarjali evropski politični in vojaški vodniki. Včeraj so se zbrali, da se o tem in vseh drugih s tem zvezanih vprašanjih pogovore z državnim tajnikom ZDA dr. H. Kissingerjem v okviru zasedanja zunanjih ministrov držav članic NATO.

BESEDA IZ NARODA

Šolske sestre in Zavod sv. Družine v Gorici

CLEVELAND, O. — Ko smo 19. sept. t.l. objavili seznam darovalcev enajste nabirke za Zavod sv. Družine v Gorici, smo objavili, da bomo skušali dati nekaj zgodovine starega in vsaj površen opis novega zavoda. Naj navedemo najprej kratek opis prihoda šolskih sester v Slovenijo.

Pobudo za prihod šolskih sester v Slovenijo je dal tedanji mariborski škof Slomšek, ki je želel, da bi v Maribor prišle redovnice, ki bi se zavzele za vzgojo slovenske ženske mladine. Žal je prezgodaj umrl, toda njegovo zamisel je izvršil njegov naslednik dr. Maksimilijan Stepišnik. Poklical je šolske sestre iz Eggenberga pri Gradcu. Prišle so 15. oktobra 1864. Čez pet let je z dovoljenjem škofijskega ordinariata v Mariboru postala samostojna kongregacija, neodvisna od Eggenberga. Hiša v Mariboru je postala materna hiša nove kongregacije in je ostala do l. 1941, ko so Nemci nasilno izgnali sestre.

Smoter kongregacije šolskih sester je predvsem vzgoja in pouk mladine. V pokoncilski dobi sprejemajo sestre tudi delo na farah, strežbo bolnikov v bolnicah in v zasebnih hišah. To delo so opravljale tudi že preje, ker drugi smoter kongregacije je tudi strežba bolnikov.

Danes delujejo sestre v osmih provincah na štirih kontinentih; le v Avstraliji jih še ni. Poleg tega so hiše okrog Rima, ki spadajo direktno pod upravo generalne hiše v Rimu — Via della Fornesina, 140.

V Severni Ameriki je provincialno vodstvo v Lemontu. Poleg tega delujejo sestre v Ameriki še na 20 drugih postojankah. Predvsem so nastanjene na farnih šolah. Toliko o šolskih sestrah, katerim pripada Zavod sv. Družine v Gorici.

Zavod sv. Družine (tedaj Sirotišče) je nastal proti koncu preteklega stoletja, ko je pokojni profesor dr. Pavlica kupil velik kos zemljišča z veliko hišo, katero je nekoliko preuredil in povabil šolske sestre v Gorico. Tedanje vodstvo se je povabilo pok. dr. Pavlice odzvalo in poslalo šolske sestre v Gorico, katere so takoj začele z zbiranjem, vzgojo in poukom slovenske mladine.

Kljub za tedanje čase zelo velikemu in prostornemu zavodu se je hitro pokazalo, da prostora ne bo dovolj, ker je bil dotok otrok v zavod vedno večji. Zato so nekaj let po ustanovitvi zavoda tega za eno nadstropje dvignili. Ker je bil zavod namenjen predvsem revnim otrokom, mu je ustanovitelj, pok. profesor dr. Pavlica dal ime Sirotišče.

Tekom približno tridesetletja se je Sirotišče postaralo in ni več odgovarjalo varnostnim predpisom. Oblasti so zahtevale, da se ga mora podreti.

Vodstvu zavoda ni preostalo drugega, kakor misliti na zgraditev novega. Kljub nedopovedljivim težavam, skrbem in problemom je novi zavod v tem letu postal dejstvo.

Ker gradbene oblasti na prostoru, kjer novi zavod stoji, ne pustijo graditi višjih stavb, je zavod zgrajen v pritličnem stilu. Ima veliko, lepo kapelo, prostorno dvorano, sobe za sestre in otroke, zelo bogato knjižnico, pisarno, konferenčne sobe, jedilnico, veliko kuhinjo, sprejemno sobo, sobo za posvete, pralnico in velike kletne prostore. Na razpolago bo tudi nekaj sob za starejše ljudi, ki bi se eventualno zatekli v zavod na oskrbo.

Novi zavod, ki nosi ime sv. Družine, leži ob ulici Don Bosca, čisto blizu Soče. Je lepa, moderna stavba, ki dela čast Gorici in še bolj postrtvonalnim sestram, ki so pripravile ta kraj vzgoje in pouka za slovensko mladino.

Na eni strani je ta zavod v veselje in zadovoljstvo nam vsem, ki še nismo pozabili, da so na oni strani morja še ljudje naše krvi, ki stalno potrebujejo naše pomoči in moralne opore. Na drugi strani pa je zavod tudi skrb, ki jo povzročajo dolгови, obresti in vzdrževanje zavoda. Lepo bi bilo, da bi to skrb s sestrami delili tudi ameriški Slovenci.

Božični čas je čas ljubezni in dobrih del. Napravimo za letošnji Božič Jezušku v betlehemski štalici nekaj veselja s tem, da darujemo za Zavod sv. Družine v Gorici, ki je Njegov zavod.

Darove naj se pošlje na naslov:

Liga Kat. Slov. Amerikancev
 6616 St. Clair Avenue
 Cleveland, Ohio 44103

J. Žakelj

Letna seja Društva Blejsko jezero št. 27 ADZ

CLEVELAND, O. — Odbor Društva Blejsko jezero št. 27 ADZ vabi vse članstvo društva na letno sejo 13. decembra 1973 ob 2. uri popoldne v Slov. delavskem domu na Waterloo Rd. Letna seja je važna; na njenem dnevnem redu je volitev odbora za prihodnje leto, letos bomo pa na njej volili tudi delegate za konvencijo naše Ameriške Dobrodelne Zveze, ki se bo vršila maja meseca 1974.

Zato vse članstvo prav lepo vabimo, da se seje udeleže v velikem številu.

Ob tej priložnosti želim vsem članom in članicam ADZ vesele božične praznike in srečno novo leto.

Pozdravljeni!

Mary Marn, tajnica

Upokojenci na Holmes imajo letno sejo

CLEVELAND, O. — Klub slovenskih upokojencev na Holmes Ave. ima glavno letno sejo v sredo, 12. decembra, v Slov. domu. Pričetek ob 1. uri popoldne. Seja je jako važna: Volitev odbora za l. 1974, letna veselica, večerja in ples, ki bo 3. februarja 1974. Vstopnice po \$3.50 gredo dobro v prodajo.

Po seji bo božičnica s kokošjo večerjo. Zato upam, da bodo vsi člani in članice prišli in se veselili življenja med veselimi ljudmi. Akoravno smo stari, smo še vedno veseli življenja.

Pater Bertrand Kotnik — šestdesletnik

1.
 MANITOWOC, Wis. — Med Tretjo in Prvo avenijo newyorškega Manhattan se Osma cesta spremeni v St. Mark's Place, Trg sv. Marka. Sicer se ga trg še eno cesto bolj proti vzhodu do Tompkins Square-a, ampak to v zvezi z našim članom ni važno. Ime je ta sekcija Osme ceste dobila čisto gotovo od italijanskih naseljencev, ki imajo velik delež na celem tem okraju, kajti vse hiše in stavbe tam okoli kažejo izrazit vpliv italijanske mestne arhitekture, kot smo jo poznali iz Rima, Neaplja, Bologne pa tudi iz Benetk. Hiše so mnogonadstropne, če ima katera samo tri, se izgubi med drugimi, ki jih imajo po štiri, pet ali šest. Zraven tega so hiše silno ozke, stopnice v njih strme in naporne in le v nekaterih so vgrajili v hiše tudi dvigala. Že samo ime sv. Marka bi kazalo, da mora biti tam precej golobov, kot jih je na Piazza di San Marco v Benetkah. Vendar je pa njihovo število zelo majhno in če bi šlo po golobih, potem bi ta naslov nosila bolj upravnično newyorška Peta avenija pred New York Public Library in za njo, kajti tam je teh ptičev na tisoče.

V bloku med Prvo in Drugo avenijo, na številki 62, se nahaja slovenska cerkev sv. Cirila, kjer župnikuje p. Richard Rogan OFM, pomaga mu pa pastirne ovčice naš jubilat, tudi iz reda Manjših bratov. Iz ceste vodijo betonske stopnice do podesta ali mezzanina, v čigar veži je na levo vhod v cerkev, naravnost naprej vodijo stopnice navzgor do tretjega nadstropja, ker je telefonska soba, poleg nje pa vhod na kor. Potem je treba sopihati spet po stopnicah v četrto nadstropje, kjer so župni urad, župnikovo stanovanje in kuhinja. S tem pa še nismo pri kraju, kajti od tu vodi spet več kot en ducat strmih stopnic v peto nadstropje (vse to šteto seveda po ameriško), kjer je stanovanje p. Bertranda in razen tega sta tu tudi dve sobi za goste, ena od njih rezervirana za duhovnike. Hiša ima tudi basement, ki je v tem primeru dvorana, kjer se vrše tiste slavne prireditve, ki so običajne po ameriških farah.

Stanovanjska soba p. Bertranda je take vrste, da je to pravzaprav bolj studio, v katerem ima najvažnejšo vlogo omara s knjigami, se reče: ne ena omara, temveč dve. Je to neke vrste institut v malem, v katerem živi in deluje jubilat, kadar ga ne kličejo duhovne dolžnosti v cerkev. Pater je prišel v New York pred več leti iz frančiškanskega samostana v Lemontu, Ill., tja pa po drugi svetovni vojni iz Evrope. Širši slovenski javnosti ni znan, poznajo ga v glavnem samo izseljenci, ki so naročeni na mesečnik Ave Maria, v katerem je pribleval svoja dognanja o škofu Baragi. Koroški rojaki ga najbrž sploh ne poznajo ali pa le malo, in v matični Sloveniji je neznan. Dobro je seveda znan v Rimu pri komisiji, ki ima v rokah kano-

Smo krepke korenine. Se ne podamo tako hitro!

Moja žena in jaz bova imela zlato poroko 30. decembra t.l. Na prihodnjo sejo vabimo velikokrat nove članove, tudi tukaj rojene, ki so že dovolj stari za v pokoj.

Umril nam je: podpredsednik John Habat. Večna luč naj mu sveti in naj počiva v miru! — Letos so umrli: Ana Rebolj, Gertrude Kovšek, Mary Svetina, Louis Elovor, John Sluga, John Habat in Rose Kovačič. Naj počivajo v miru!

Na svidenje na seji 12. decembra vsi, ki smo še živi in se veselimo življenja!

Vabi

John Trček, tajnik

nizacijsko zadevo škofa Baraga. Rojen je bil leta 1913 "na Šent Lucijino", to je 12. decembra ali na predvečer praznika te svetnice, pri Prosenu v Spodnjih Goricah, v župniji Rožek (ali po domače: Fari) na Koroškem. Torej je po rojstvu Rožan. Tega ne skriva. Pri krstu so mu dali ime Hanzej po stricu, ki je bil župnik v Kotljah in je bil očetov brat, navrh tega pa še po Suharjevem Hanziju, ki je bil materin brat in otrokov krstni boter. Pri hiši je bilo dovolj zemlje, da je preredita eno družino, da je pa oče lahko plačal davke, je vsako zimo vozil les iz grajskih gozdov ali na žago ali na železnico v Fužinah, to je v Podrožico. Oče je bil dober gospodar, priden delavec, za knjige pa ni imel časa. To je nadoknadila mati, ki je čitala vse, kar ji je prišlo pod roko, bila naročena na Mohorjeve knjige, toda zelo rada brala tudi nemške reči. Zaradi njene hude kratkovidnosti je za otroke skrbelo bela teta. Po obeh svetovnih vojnah je mati izgubila vse prihranke in je obkraj zašla od kraja.

Ljudsko šolo je Hanzej obiskoval v Rožeku, kjer je imel za učitelja nekega Tschinkelna iz Kočevja. Sola bi bila morala biti utrakvistična, toda je to bila le na papirju, ki je visel uokvirjen na steni. Ko je Hanzej prišel v Ljubljano, skoro ni znal slovensko govoriti. Naučil se je šele, ko je prišel v Šent Jakob. Gimnazijo je začel obiskovati v Celovcu kot gojenec Marijanišča, končal pa je gimnazijske študije kot frančiškan na notranji gimnaziji v Boznu na Južnem Tirolskem. Frančiškanski habit je dobil 17. septembra leta 1930 v Kalternu pri Boznu. Pred slovesnimi obljubami je prestopil v slovensko provinco leta 1934. V duhovnika ga je posvetil 19. decembra 1936 njegov koroški rojak, pokojni škof Gregorij Rožman, v svoji privatni kapeli škofijske palače v Ljubljani.

Njegovo prvo mesto v dušnem pastirstvu je bilo v Mariboru in tam se je začelo tudi njegovo zanimanje za župnijske arhive in knjige kot virove za študij osebnih imen. Iz te dobe navaja zanimivo epizodo.

Neka družina je iskala v smislu hitlerjanskih predpisov o arijskem poreklu svoje arijske prednike, njeno ime je bilo Quandest; treba je bilo najti krstni list prastarega očeta Blažja Quandesta. Sledel razlagi nekega profesorja, da je Quandest enako Kleindienst, je pater zložil skupaj vse Blaže, ki jih je ugotovil v prvih 50 knjigah tamošnjega župnega arhiva in res našel Blaža Kleindiensta, ki se je v Maribor priselil iz Kranja, da se je tu poročil. Za to pa je moral predložiti krstni list.

Po razsulu leta 1945 je pater prišel nazaj na Koroško. Tam je pomagal na raznih krajih župnikom v dušnem pastirstvu, obenem pa se koncentriral na izpisavanje imen iz župnijskih knjig in arhivov. V St. Jakobu v Rožu je z dovoljenjem tamošnjega dekana g. Šenka napravil seznam vseh domačih imen za prvih 50 let obstoja župnijskih knjig, to je za leta 1933-1970. Ugotovil je, da mu je bilo v veliko pomoč, da so nekdanji velikopisovalci vpisavali po domače, na pr. 1661 so zapisali nekega Janeza Jernejca iz Kranjskega: "Hanse Fistar seed", kar ni nič drugega kot "Hanzej, Fistarjev zet". Po njegovem mnenju so imena hiš ali gruntov v tej dobi 17. stoletja že vsa obstajala in bi bilo treba iti za tolmačenje bolj nenavadnih imen še dalje nazaj. Nastajala pa so ta časa samo imena kajž, ki pa so precej nestalna. Pri kmetiji je po njegovem mnenju glavna stvar ime kmetije, pri kajži pa ime gospodarja. Svojo nalogo vidi pater v

glavnem v tem da ugotovi obliko, v kateri so imena, ki so tedaj obstajala, pa se še danes uporabljajo kot hišna imena, pravilno zapisana, to se pravi, da ugotovi njihovo pravo avtentično obliko.

Imena je raziskoval zlasti na področju Roža, pri čemer ga je zanimal posebno zgodovinsko revni Gornji Rož ali Pravi Rož. Na tem področju je našel kot najstarejšo knjigo urbar rožeške cerkve iz leta 1504. Temu se potem pridružujejo preprosti protokoli in urbarskih zavedah graščine Rožek od leta 1621 dalje, katerim sledijo sodnijski protokoli iste graščine. Prvi urbar te graščine je šele iz l. 1697. Naloga, ki mora biti še izvršena, je študij urbarjev sosednih graščin kot so Hodiše, Wernberg, Humberk, predvsem pa Vetrinjski Samostan.

Ni se pa omejeval samo na Rož. Segel je tudi na Ziljo, dalje do Kostanj in v celovški kotlini do Podkrnosu, v Podjuni pa v glavnem samo v okolico Kamna in Šmarjete ob Telengu. Glede Zilje misli, da se tam pozna bovški vpliv, oziroma vpliv Kanalske doline, kjer so bile fužine.

Raziskovanje imen je pater omejil le do časa, ko so bile uvedene hišne številke. Skupno se danes nahaja v njegovem katalogu okoli 5000 hišnih imen, ker pa imajo mnoge hiše ista in enaka imena, je različnih imen nekoliko manj. Viri, ki so takemu raziskovalcu na razpolago, so različne vrednosti. Dekan Singer na pr. je v svojih opisih župnijski navajal samo število hišnih števil (Hausnummern), ni pa navajal imen. Krivda v tem seveda ne leži izključno na njegovi strani, temveč na tem, da važnosti hišnih imen ni nihče poudarjal in da je imel slabe poročevalce (podobno kot Pletersnik pri svojem slovarju). Pater Bertrand zelo ostro razlikuje med hišo (gruntom) in kajžo. Hiše imajo stara imena, s slovenskimi korenin in končnicami, drugače je pa to pri kajžah. Mogoče je to vzrok, da je tako delo kot Scheiniggov "Slovenji Plajberk" pri patru Bertrandu kot vir bolj v ozadju in ne posebno cenjeno.

To razlikovanje med hišo in kajžo v imenoslovnem oziru bo treba razširiti tudi na raziskovanje hišnih kultur samih. Enotni ali stegnjeni dom, kakor ga je prvič sistematično opisal in skoraj definiral pokojni Stanok Vurnik in ga označil za tipični dom Slovencev ob južnovzhodnem podnožju Vzhodnih Alp, je bil doslej v glavnem predmet hišno-konstruktivskih in arhitektonsko-dekorativnih študij, skoraj nič pa se ni upoštevalo njegova posestniško-statistična in pravna vloga v okviru naših hišnih kultur. Na Zilji sem ugotovil, da se smatra stegnjeni ali enotni dom skoraj povsod za kajžo in lastniki so "kajžlarji", nasprotno je pa po sodbi domačinov dom, kjer stoji gospodarsko poslopje, ločeno od stanovanjskega, domačijo kmeta, to je: pravi kmetijski dom. Na žalost je bil moj material iz Roža zelo skromen, ker deloma ni bilo gospodarjev doma in deloma ni bilo več časa za bolj izčrpne raziskave. Ko sem pokazal ta material p. Bertrandu, ga je odpravil z zamahom roke, češ: "kajže". Seveda stvar tudi po njegovih ugotovitvah ne bo preprosta, že zato ne, ker vidijo hišnoanalitične študije drugačni principi, kot pa so doma pri imenoslovnih študijah. Jaz si popolnoma lahko predstavljam pravega kmeta tudi tam, kjer je vodilna oblika doma enotni dom, iz tega pa sledi, da čaka slovensko etnografijo še dosti dela na doslej znanem gradivu.

Glavna patrova želja je, da bi spravil svoje gradivo v tako obliko, da bo uporabno in razumljivo. (Dalje na 3. strani)

Josip Jurčić:

CVET IN SAD

Izvirni roman

TRIINDVAJSETO POGLAVJE

Komtesa na Podbrezju je bila čedalje bolj bolna. Govorila je Leonu vedno o svoji smrti, naročala mu to in ono oporočbo, ali trdovratno se je branila pustiti zdravnika k sebi.

"Jaz nisem bolna, moje ure dotekajo, gospod Bog me kliče k sebi," rekla je pobožna žena in sklonila se, tako da bi bil človek res veroval, da ni bolna, temu da jo samo starost moti.

Tisto noč po dogodkih, katere smo v zadnjih dveh poglavjih pripovedovali, bilo je gospe tako slabo, da je stara Barba že svedo držala ji, in celo Matijec ni spal, dekle so pa v strahu in trepetu gledale v veži jedna drugo in Jezusa na pomaganje klicale, ker groza jih je bilo pred smrtjo, če pride ponoči v hišo.

Proti jutru ji je odleglo, in čeravno se je bila že večkrat izpovedala, in je bila že previdena z zakramenti za umirajočo, menda se je še kaj tacega domislila, da je bilo povedati vredno. Zato pošlje Leona po župnika, če utegne, naj pride k njej.

Župnika Leon doma ne dobi. Šel je bil po svojih duševno pastirskih potih nekam dalje in pričakoval so ga čez dobro uro ali poldrugo. Čakati tu tako dolgo ni hotel, pustil je voz in hlapca tam, a sam je šel peš nazaj. Ni menda čuda, da je naredil ovinek na pošto. Hotel je gredečo slišati gospod Gorčev svet.

Prišediš do tja, je Gorca našel baš odhajajočega po poslih, ali svet mu je dal: "Za stare kosti ni nobenih zdravil. Kadar pride, pa pride. Testament je v redu, za dušo je zmerom skrbela, pride pa pride, denes ona, pojutranjem jaz, potem pa še vi, mladina." Rekel tako gospod Gorec pa o lepem vremenu nadaljeval.

Leon izve, da sta deklici na vrtu. Pusti starega in gre ju iskat. Najde Pavlino samo, v kolibi na vrtu sedečo. Zdi se mu baš prav, ker zdaj je imel priliko pritožiti se in jo pokarati, da se včeraj niti posloviti ni mogel od nje, ko je odhajal, in da je njena nenavzočnost rodila sitno nesporazumljenje pri profesorju pri tem čudnežu. Pa kakovo je našel! Bleda v lice in na očeh se ji je poznala prečuta in preplakana noč.

"Kaj vam je, gospodična?" vpraša Leon in v tem hipu je bila bolna teta pozabljena.

Ona ga s trudnimi očmi pogleda, hoče se ohrabriti in pravi s prisiljenim nasmehom: "Kaj bi mi bilo?"

"Da ste popolnem zdravi?"

"Vi bi me radi zopet bolno naredili?"

"Vi se izogiblujete naravnost odgovoriti, zato mi toliko kakor pritrjujete."

"Nisem bolna," reče ona resno.

"Potem imate nekaj drugega na srcu, kar vas teži. Gospodična, ali ne verujete, da... sem jaz vaš najboljši prijatelj, prijatelj, ki bi vse, pa vse storil za vas? Zakaj mi torej ne zaupate?"

"Verujem, da ste moj prijatelj, drugega prijatelja nemam; razen gospoda strica, to se ve, ki mi je pravi oče," reče ona mehko.

"Ne le prijatelj," govori on ognjeno, "to mi je premalo za vas, jaz..."

Ona je bila pokonci skočila, mala rdečica ji je lepo lice porbarvala in oči so zopet vzplamenele.

"Stojte, denes tega ne govorite, meni ne!"

"Zakaj denes ne? Vsako uro! Zakaj mi prepovedujete denes?"

Ona sede in mirna, morda posiljeno mirna, reče:

"Potrpajte nekoliko trenutkov, potem boste videli, da vam vse

zaupam."

In pripovedovala mu je potem naravnost povest svoje prve ljubezni, in da ga je včeraj čez več let zopet videla, ko prej ni niti znala, kje je, da pa je njegovo spomin vedno čisto seboj nosila, dokler se včeraj ni skilil popolnem, ko ga je srečala v tej hiši, kjer ni mogla prebiti ž njim v družbi, a ko je odhajal, ni mogla drugače, nego da ga je počakala, da bi bila morda zvedela vzroke njegovega vedenja. Zvedela jih ni; vendar so jasni, on je ves drug človek postal; oni, ki ga je ona ljubila, je za njo umrl in ga sploh ni več.

Strmeč je slišal Leon to razkritje. Kako bi si bil mogel misliti, da sta si bila dva človeka, ki ju je on tu našel blizu vkupe in ju oba spoštoval in ljubil, v razmerju, ki sega v vse njegove misli in upe? Kako naenkrat se je izpremenila vsa podoba onega morda pred njegovo dušo! Ni ga mogel spoštovati z onim srčnim prijateljstvom, katero se mu je bilo tako naglo vzbudilo od njega. Vendar mu skoro ni mogel zameriti, da je tako ravnal, kakor je, kajti Pavlina je bila zdaj prosta. In da si je v mladi njegovi duši hitro stvarila se nekoliko neprijetna egoistično mladniška misel, da ni on prvi, katerega boče ali je ona ljubila, imel je vendar z mladostno hitrostjo svoj sklep sklenen, da je zadovoljen odpustiti in pozabiti vse preteklo, samo, da je v zdajnosti in prihodnosti njegova.

Velika zaupnost srčnih stvari mej dobrimi ljudmi prijateljstvo in ljubezen vzbujata ali utrjuje. Tudi njega je veselilo in mu je bil dokaz, da ga deklica rada ima, ker mu je povedala, kar tako po vsem še nikomur ni, svoje notranje življenje in razkrila mu celo svoje veliko, blago, zvesto srce, zvesto, to se ve, dozdaj družemu.

Ali denes ji tega ni hotel govoriti. Cutil je zdaj, da ni pravi čas. Vprašal jo je le po nekotkem molku:

"In pojdete li drevi po pisma?"

"Pojdem," odgovori ona.

"Jaz bi vas prosil: ne hodite. Pustite mu jih, pišite mu, naj jih požge, ali naj jih ima; kar hoče. On ni zaslužil, da še jedno stopinjo storite."

Tako je rekel; ali morda je tudi mislil: bolje je in rajši vidim, če se ne snide več z njim pred njegovim odhodom. Izbrižala si ga boče tem lažje iz spomina.

"A jaz pojdem! On je včeraj v sobi — vi ste bili zraven, jaz ne več — naročil Matildi, naj mi pove, da se mi ga ni treba ogibati. Naj vidi, da se mi ga res ni treba, kakor se mi ni treba in se nečem nobenega človeka."

Ta njen ponos je bil Leonu zopet skoro da po volji.

Morda je bilo prav, da je baš v tem hipu prišel hlapec Leona klicat. Prišel je bil njegov voz z župnikom in mladi mož je, živo deklici roko stisnil, domislil se — bolne tete ter odšel, to se ve, da ne pozabivši pred izhodom iz vrta še enkrat nazaj pogledati.

(Dalje prihodnjič)



KOLENDAR

društvenih prireditev

DECEMBER

16.—Društvo sv. Jožefa št. 169 KSKJ ima popoldne ob 3. božičnice v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

16. — Glasbena Matica priredi v SND na St. Clair Avenue koncert.

31. — KOROTAN PRIREDI SILVESTROVANJE v dvorani SND na St. Clairju; za ples igra SONET.

31. — SDD na Recher Avenue priredi SILVESTROVANJE v svojih prostorih.

JANUAR 1974

19. — "Pristavska noč" v Slov. narodnem domu na St. Clair avenue.

26. — Društvo Kristusa Kralja št. 226 KSKJ bo praznovalo 45-letnico obstoja z večerjo.

Pater Bertrand Kotnik — šestdesetletnik

(Nadaljevanje s 2. strani)

ljivo, k čemur pa moramo dodati kot svoje mnenje to, da bi bil čas, da se za te njegove študije prično zanimati tudi ljudje iz patrove ožje domovine in tisti, ki danes vedrijo in oblačijo v Ljubljani. Kajti pomen njegovih raziskav presega steno njegove sobe na Osmi cesti v New Yorku.

3.

Po prihodu v Združene države je patrovo imenoslovno delo počivalo in čakalo na trenutek, ko bo on spet prost za te študije. Kajti na prošnjo raznih delavcev v akciji za kanonizacijo škofa Barage je pater Bertrand kmalu prevzel nalogo, da je za Mr. Gregoriča prepisal vse gradivo v Baragovem arhivu v Marquette-u, ker je bilo ali pisano ali tiskano v gotici. Te prepise je potem Mr. Gregorič pre-

FEBRUAR

16. — Federacija Ameriških Slovencev priredi banket in ples v SND na E. 80 St. Začetek ob 5. uri.

16. — Federacija Klubov slovenskih ameriških upokojencev priredi banket v SND na E. 80 St. Začetek ob 5. uri.

APRIL

20.—DSPB TAVOR priredi svoj spomladanski družabni večer v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Igrajo "Veseli Slovenci". Začetek ob 7.30 zvečer.

27. — KONCERT PEVSKEGA ZBORA KOROTAN ob 7.30 zvečer v SND na St. Clairju; po koncertu zabava s plesom.

JUNIJ

13., 14., 15. in 16. — Farni karneval pri Sv. Vidu.

vedel v angleščino in je predhodno vsak prevod poslal patru v popravo. Kot logičen rezultat tega projekta je pater začel delati kazalo k temu gradivu, dalje k Baragovemu dnevniku in k njegovemu spisku poslanih in prejetih pisem. V zvezi s tem je bil naprošen za prispevke v mesečnik Ave Maria, kjer je potem v teku let objavil večino svojih člankov in študij o Baragi ter o njegovih sodobnikih. Potom teh spisov, ki jih je urednik p. Fortunat zelo redno objavljaval, je pater postal znan širom Amerike in si utrdil sloves strokovnjaka na tem področju.

Kakor se je pri imenih naslonil na prve vire (primary sources) s tem, da je šel k najstarejšim zapisom v knjigah, tako je tudi pri svojem proučevanju Baragovega misijonskega dela šel k virom in se ni zadovoljeval z obstoječimi deli. Bil je na tem področju prvi, ki je čutil potrebo, da se seznanj z jezikom

Baragovih Indijancev, jezikom plemena Očipve. On sicer trdi, da njihovega jezika ne obvlada, kar je mogoče res, toda nobenega dvoma ni, da obvlada njihovo leksikografijo in da pozna zelo dobro pomene besed in razlike med narečji. Temu študiju je posvetil mnogo ur in njegovo mišljenje je, da bi se moral nanovo izdati Baragov slovar Očipve jezika, in sicer celotni, ker je skrajšana izdaja, ki je izšla leta 1966 v Minneapolisu, zelo nezadovoljiva. V svojih sodbah in kritikah o slovenskih delih na polju baragoslovja je pater jako rezerviran, gotovo je samo to, da bi marsikatero izmed njih potrebovalo strokovno revizijo. Zalostno je, da se izmed mladih slovenskih študentov v Združenih državah ni niti eden lotil študija indijanskih kultur in da je vse, kar je v zvezi z Baragovim delom, prepuščeno Amerikancem.

V svojem arhivu vzdržuje pater velik red in ako želite od njega informacijo o določnem predmetu, jo dobite v teku nekega minut. Za primer navajam naslednje. Okoli leta 1847 je potoval po ZD in tudi na ozemlju Gornjega jezera nemški geograf in potopisec Johann Georg Kohl. Svoja doživetja je popisal v knjigi pod naslovom "Kitschi Gami" (indijansko ime za Lake Superior), ki je izšla leta 1859. Ze naslednje leto je izšla angleška izdaja tega dela. Pater pa mi je ob neki priliki dal graški ponatis tega dela iz leta 1970, ki ga je priredila Eva Lips. V tem delu opisuje Kohl dva zelo dramatična dogodka iz življenja misijonarja Barage, toda ga ne omenja z imenom. Prvi dogodek je njegova pot v hudem snežnem viharju čez zaledenelo jezero, kjer bi bil kmalu zmrazil in se je samo na čudežen način rešil. Drugi dogodek je pa tista naravnost neverjetna vožnja v kanuju čez Gornje Jezero, ki jo je naredil decembra leta 1847 zato, da bi prinesel zadnjo pomoč nekemu Indijancu. Njegov spremljevalec je bil Gaudin, angleško Gordon Louis, v indijanski izreki Vizon, ki je popolnoma obupal nad tem, da bi srečno prišla čez jezero. Ko sta se bližala severni obali jezera, se je pa nenadoma v viharjih oblakih pokazala svetla mirna lisa, ki se je kasneje izkazala kot mesto, kjer je tekla v jezero reka Cross River. Dr. Jaklič omenja ta dogodek, toda tako, da veličina in tveganje, kateremu je Baraga izpostavil sebe in Gaudina, ne prideta do izraza.

Na mojo prošnjo je pater takoj prinesel vse omembe tega Kohlovega popisa v buletinih Baragove družbe. Še več, povedal je, da je že leta 1960 pisal v Bremen, kjer je Kohl kasneje služboval na tamošnji knjižnici, za natančne podatke o tej vožnji. Tam so res hranili pisno, ki ga je Kohl pisal grofici de Baudissin in v njem popisal

to vožnjo, v njem pa imenuje misijonarja s pravim imenom. Ta detajl dokazuje, da se pater ne zadovoljuje s tem, kar vidi in bere, temveč da zasleduje vir do začetka, do najstarejšega doslednega štadija. Takih primerov bi pa lahko navedel še več, toda ta naj zadostuje.

Isto metodično natančnost pa kaže pater drugod. Bežna opomba, ki jo kdo izreče in ki bi jo marsikdo preslišal ali prezrl, pade pri njem na plodna tla. The New York Public Library, ki spada med najboljše institucije te vrste v ZD, hrani seznam potnikov, ki so emigrirali v ZD v 19. stoletju in ti seznam se imenujejo manifesti. To so bile listine, ki so jih imeli kapitani ladij. Na moje vprašanje, če je dr. Jaklič ugotovil ime ladje, s katero je Baraga prišel v Ameriko, je pater odgovoril, da nima o tem nič v svoji knjigi. Ko sem samo bežno nakazal možnost, da bi seznam te ladje mogel biti v knjižnici med drugimi, je pater odhitel isto popoldne v knjižnico in zvečer — prinesel Xerox-kopijo manifesta. Iz njega je bilo razvidno, da je bilo na ladji 28 potnikov, med njimi neki jezuit, o katerem pa pater kljub vsemu poizvedovanju na vzhodu ni mogel najti nobenih nadaljnjih podatkov. Kmalu za tem je našel manifest ladje, s katero je Baraga drugič prišel v Ameriko, kar je bilo 10. julija 1837, na njej je bilo 197 potnikov.

Pred takim delom mora človek dobiti velik respekt in to je tisto, kar smo mu dolžni. V svoji skromnosti o svojem delu ne govori. Na mojo vprašalno polo je sicer poslal odgovor, toda ta je tak, da je bolj podoben bohinskemu — ali for that matter — wisconsinskemu siru, to se pravi: v njem je polno lukenj ali vrzeli, ki jih bo njegov biograf še moral zapolniti. Zato je ta spis zelo nepopoln. Ob 60-letnici bi bila dolžnost slovenske javnosti brez ozira na take specifikacije kot so matična, zdomske in zamejska, da se spomni dela tega moža in da temu delu omogoči dostojno publikacijo v knjižnih oblikah. Potrebna je celotna izdaja vsega, kar je napisal o Baragi, opremljena z registri in angleškimi prevodi, da bodo delo lahko uporabljali tudi Amerikanci. Ravno tako je potrebna izdaja njegovih imenoslovnih študij, kajti zlepa nimamo strokovnjaka, ki bi bil zgodovinsko za tolmačenje koroskih imen njemu kos.

Jaz upam in želim, da bi mladenič pater Bertrand to dočakal. Ta spominski članek ne bi bil popoln, če ne bi za konec omenil tudi drobca iz patrovega zasebnega življenja. Od Osme ceste v Manhattanu do slavnega Metropolitan Museum of Art je naravnost 74 hišnih blokov in počez 6 blokov. Ko sva šla neko popoldne v muzej, sem ga z največjo težavo spravil na bus. Na povratku pa se to ni več posrečilo. Pri 76. cesti v Central parku je rekel "na svidenje"; jaz, starček, sem šel na bus, on pa jo je mahnil peš do Sv. Cirila. Prišel je samo pol ure kasneje kot jaz v farovž. Za take izredne napore se pater Bertrand trenira vsak večer, ko hodi kot za šport od farovža na glavno pošto, kar znese 24 blokov v vsako smer. Če bi bila Public Library tudi zvečer odprta, bi večinoma šel tja, kar bi zneslo še 10 blokov več v vsako smer.

Pater Bertrand, še na mnoga leta, Vam, pater Richard, pa če-

stitam, da imate takega moža pod streho Vašega farovža. Nanj bodo lahko ponosni tudi njegovi ožji rojaki, koroški Slovenci.

Rajko Ložar

Prijatelj's Pharmacy

IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE OHIO ZA OSTARELE AID FOR AGED PRESCRIPTIONS St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212

MALI OGLASI

FOR SALE

Gas range, good condition, chrome kitchen set, large table, 6 chairs, blond corner table, round cocktail table.

531-7273

(10,12 dec)

V najem

4 sobe in kopalnico se odda zgoraj. Na novo dekorirano. Na 5902 Bonna Ave.

(-237)

V najem

4 sobe spodaj spredaj, plinski furnez, garaža, na 7004 Heccker Ave. Kličite 481-4659.

(-237)

For rent

5 nice rooms and bath up, clean quiet home, \$65, E. 45 St. Call 361-6089

(238)

V najem

Oddamo opremljeno sobo in kuhinjo, poseben vhod, starejšemu moškemu ali ženski. Kličite 391-4595

(237)

For rent

Five rooms down, with garage. Redecorated. Adults only. Phone 881-6954

(-237)

HIŠA V NAJEM

osem sob v E. 185 St. okolici, tri spalnice zgoraj, popolno prenovljen, polna klet, blizu šol in trgovin, naplaciilo, 1. leto zakupna doba. — 486-2769.

(-238)

Help Wanted Male

PUNCH PRESS

OPERATORS and GRINDERS SHEET METAL MECHANICS to work on sheet metal fabrications and electrical cabinets Steady work. Company paid benefits. Interviewing 8 AM to 11 AM.

FORMWELD PRODUCTS CO.

1530 Coit Ave. go south on E. 152 St. to end of St. (x)

JANITOR WANTED

Janitor needed at St. Mary's Church. Anyone interested call 761-7740. Living quarters available. (x)

Wanted

Experienced sheet metal layout man; punch press operator; turret press operator. Must be able to read blueprints.

PROTO METAL CO.

1473 E. 361 St. Eastlake, Ohio Vprašajte za Mr. White (245)

Help Wanted — Female

Female Help

Wanted, woman to either live in or stay several evenings a week with elderly shut in. Call 641-7926

(-238)

Srednje starosti

slovenka dobi delo v gostilni. Za informacije kličite po 2. uri pop. 486-4062.

(238)

General Office Work

Typing, knowledge of Slovenian. Short hours. Call 431-0628

(x)



Save money and time this Christmas!

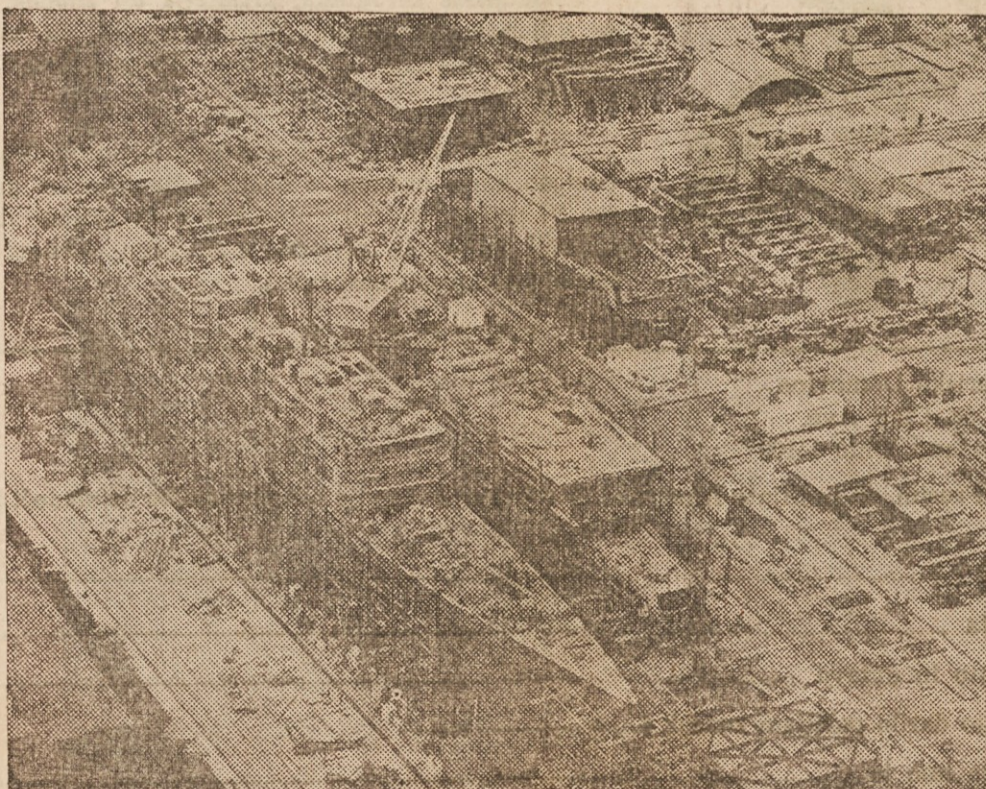
Call 361-4088

NOW!

Insert a personal Season's Greetings Ad in the super Christmas issue of American Home on Friday, Dec. 14. Personal ads are only \$3 each, 2 columns by 1 inch. Ad will include words: Merry Christmas and Happy New Year plus your name and address.

Call 361-4088 weekdays between 8 a.m. and 4 p.m., and Saturdays 9 a.m. to 12 noon for quick service.

OR, mail your Ad requests to Frank Zupancic, Ad Dept., American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, O. 44103.



GRADNJA NOVE VOJNE MORNARICE — V avtomatizirani ladjedelnici Litton Industries v Pascagoula, Miss., ki jo vidimo na sliki, gradijo dve vrsti novih ameriških vojnih ladij. Pri gradnji so se pojavile težave, ki so zakrivilo podaljšanje časa gradnje in seveda tudi povečale stroške, kar je dvignilo hudo kritiko v Kongresu.

IŠČEMO URADNIŠKO MOČ

Ameriška Domovina išče zanesljivo uradniško moč, moškega ali ženske, z znanjem slovenščine, angleščine in tipkanja. Nastop službe takoj. Oglasite se osebno ali pisмено.

AMERISKA DOMOVINA

6117 St. Clair Avenue Cleveland, Ohio 44103

431-0628

Johan Bojer:

IZSELJENCI

Nista pa izrecno določila, ali morata drug drugemu pomagati pri kidanju snega od koč do hleva. "Pojdi k vragu, če ne moreš tega sama opraviti," je rekel učitelj Jo. Anton pa ga je obdžil, da krave slabo pomolze, da se ne potruji dobro izprazniti vime. Zato je mleka manj in manj in razen tega ga popije sam polovico, kakor bi bil mlado prase. Jo Berg se je fantu smejal in rekel: "Če nisi zadovoljen, greš lahko, kamor hočeš. Saj palačo imaš menda že dogotovljeno na svojem posestvu." "Da, ampak ta palača tukaj in krave in voli in vse, kar je, je prav tako moje kakor tvoje." "Ne, koča je moja — in krave in voli so moji. Ti stanuješ pri meni. Zdaj pa te bom kar prijel za vrat in vrgel skozi vrata." To je presegalo vse meje in mladi Anton bi se bil kmalu zakladil vanj. Ali stisnil je pesti in mu povedal resnico: "Ti nas vse skupaj varaš, mene, ki sem ti dal denar, da si kupil vse, kar je tukaj, in pa poreka, ki sta ti preskrbela posojilo, da si lahko šel na učiteljske! Ti si in ostaneš lopov!" — "Kaj si mi rekel?" — "Lopov. Če hočeš, ti celo napišem. Lopov sem rekel." Jo Berg se je temu spet smejal, ampak pograbil je fanta, ga vrgl iz koč v sneg in zaprl za seboj vrata. Prav, Anton Noreng je imel dovolj. Nikoli več v svojem življenju se ne bo vrnil k temu prekletemu teslu. Hitro, hitro k Eriku Fossu, da se pritoži.

Prišel je gaziti skozi snežno morje in si utirati pot. Zrak je bil kolikor toliko čist, da je našel vsaj smer. Sicer so bile tudi tam koč zasnježene, ampak dim mu bo že pokazal pot. Kmalu je prišel tako daleč, da ni videl ničesar več. Samo težko sivo zimsko nebo in sneg, sneg, kamor se je ozrl. Večkrat je gazil v njem do ramen. Tako zelo se je utrudil, da je zdaj za zdaj obstal in pomislil: "Tukaj boš poginil, spomladi te bodo našli." Ampak, da bi se vrnil k Joju Bergu? Nikoli v svojem življenju.

Če bo nastal snežni vihar, ne bo mogel več najti ljudi. Zbogom, mati in oče! V grlu se mu je nabiralo ihtenje, dosti več kakor dvajset let ni imel. On, ki se nikoli ni hotel ničesar poštenega lotiti, dokler je bil v domovini! Samo mlečno kašo je jedel doma pri materi in bil materin ljubljencek. Šel je v Ameriko, da bi se bil ognil dela in šole, saj tam so ljudje brez tega obogateli, preden so našli do tri. Zdaj je bil tukaj. O, ko ne bi bil nikoli odpotoval.

Končno je zagledal majhen dim, ki se je ločil od belosivega neba. Opetekel se je v koč. Erik je sedel in krpal škornje. "He, Anton, kaj greš po babico? Otresi si sneg, fant! Tukaj je že tako dovolj hladno."

Potem ga je poslušal, kako se je pritoževal nad Jojem Ber-

gom. Anton je hotel v mesto in vložiti proti tovarišu tožbo, takoj ko se bodo pota zboljšala. Saj morata biti tudi v tej deželi zakon in pravica. Erik je zabijal žebelj v škorenj in mirno poslušal vse to in še marsikaj drugega.

Ko pa ga je fant prosil, da bi ostal pri njem, je mož z rjavimi brki nagubal celo. Ne, niti en dan. Niti eno uro. Živež za zimo je bil razdeljen, delež Antona Norenga je bil pri Joju Bergu, in trgovca tudi ni bilo kar na drugi strani ceste.

"Če hočeš jesti, moraš deliti z Jojem."

"Pa saj sem vendar rekel, da se nič več ne vrnem k temu teslu."

"Potem umri od gladu," pravi Erik in krpa dalje.

Anton čaka. To je menda samo šala. Ali Erik precej časa dela mirno dalje, končno pogleda kvišku, začuden, da fant še stoji pred njim.

"Ali se ti toži po materi? Da, da. Ampak, če si bil tako nespamet, da si se družil s tem človekom, se moraš tudi sam pokoriti za to."

"Ampak, kaj vendar... kaj vendar naj storim?"

"Če hočeš, si lahko izposodiš vrv pri meni, pa se obesi!"

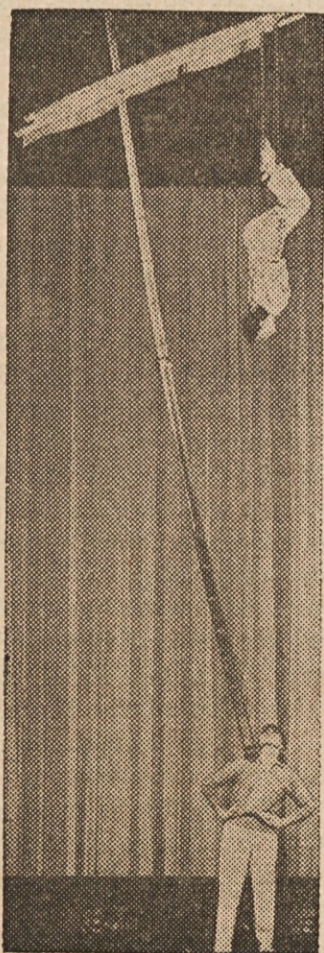
Tedaj se je fant opotekel iz koč. Nobenega drugega izhoda ni bilo. Spet se je moral odpraviti na isto pot skozi snežno morje. Kaj, če pride zdaj snežni vihar? Ah, še hujše stvari so, kakor vrniti se k Joju.

Ali v tem trenutku zasliši za seboj neki glas, Erik je prišel iz koč. "Halo! Če greš h komu drugemu in si tam izprosjačis zavetje, pridem in te vržem ven. Tvoj živež je tam, kjer si si ga sam izbral."

In spet si Anton utira pot skozi snežne zamete. Zdaj bi si rad rešil življenje, da bi se maščeval nad vso naselbino in posebej nad Jojem Bergom in Erikom Fossom.

Tega dneva ni nikoli pozabil. V mraku sliši Jo Berg, kako se nekdo bliža koči. In ko vtakne fant glavo skozi vrata, ves osramočen in ponižan, mu prihrani prošnjo.

"Pridi noter in se ogrej," pra-



NI LAHKO — Nositi težko breme na rami je dostikrat prav težavno. Kitajski akrobat v Sanghaju sicer tako breme na teje sliki le drži, toda to ni enostavno, ker ne gre le za težo, ampak tudi za ravnovesje umetnice na prečnem drogu in vrveh.

vi. Tedaj pa se izkaže, da je Antonu ena noga ozebla in Jo mora po sneg in mu jo drgniti.

Potem je učitelj Jo nekega dne spoznal, da se prav tako lahko dolgočasi na kak drug način kakor doslej. Kaj, ko bi vsak dan nekaj ur učil otroke v Skarretu?

Napravil si je par majhnih smuč, vzel nekaj knjig in šel na pot. Da, da, torej zdaj je bil svoboden človek. Zdaj je lahko učil prav tisto, kar je sam hotel. To je bilo nekaj novega. Ampak zdaj je moral tudi pokazati, kaj je prav za prav tičalo v njem takrat, ko se je v stari domovini



PO STAREM — Zadnjič so potomci starega vojaškega rodu Samurai v starodavnih oblekah in opremi kazali staro vojno spretnost pred Meiji svetiščem v Tokiu.

čutil tako vezanega in zapostavljenega. Da, kaj je že bilo?

Svoboda? Ali naj bi jih učil svobode? Seveda, svobode, da lahko veruješ to, kar hočeš. Prav, ampak kaj naj bi njegovi učenci verovali? Ali ni prav ničesar vedel povedati o teh stvarih? Nekaj čudnega je, ko hodiš preko te neskončne snežne ravnine in imaš nad seboj samo nebo. Tukaj ni nikogar, ki bi ga lahko ozmerjal. Nikogar, ki bi te vezal. Nastane vprašanje: kaj si ti sam? Te misli so tako vsiljive, da učitelj Jo obstane in bi se najrajši vrnil. Kaj si? V

kaj veruješ? V svobodo? Čenče. Posadi lačne otroke za prazno mizo in jim reci, naj jedo, kar hočejo. Svoboda — ha, ha, ha! Učitelj Berg je vstopil čisto skromno. Ne, da je hotel kaj takega! Ampak prostor? Da, da, saj je videl, kako je bilo tukaj. Karen je poskušala to in ono odmakniti. Pa kaj je pomagalo! Učitelj se je moral kljub temu usesti na posteljo in otroci na drugo njemu nasproti. Kal se je usedel k mali mizi, kjer je zmeraj stala posoda, in si natlačil pipo.

(Dalje prihodnjic)



NA VOZIČKU ZA OBCUTEK — Guv. Patrick J. Lucey v Wisconsinu sedi v invalidskem vozičku za svojo pisalno mizo. Rabil ga je ves dan, da bi dobil boljši občutek in razumevanje za pohabljenice in invalide, v podporo kampa-nje za najemanje pohabljenih.



DOBRA BESEDA ZA "MAMO" — Televizijski direktor Norman Powell je na sliki z naj-novejšo svojo zvezdo "mamo" — Joan Blondell. Svoj sedanji poklic je začel pred 10 leti, ko je vodil nastop svojega očeta pokojnega Dicka Powella v filmih z "Divjega zahoda".

Lepo božično darilo!

Ali imate sorodnika, prijatelja ali znanca, ki ne dobiva še Ameriške Domovine? Dajte, osrečite ga za Božič in mu naročite Ameriško Domovino. Boste videli, da mu boste zelo ustregli.

Ako to storite, bomo novemu naročniku poslali lepo božično karto obenem z božično številko ter ga obvestili, da mu Vi poklanjate naročnino kot Vaše božično darilo. Izrežite spodnji kupon in priložite naročnino obenem z natančnim naslovom novega naročnika.

KUPON

Ameriška Domovina
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Prosim, da pošiljate Ameriško Domovino kot moje božično darilo na sledeči naslov:

Ime

cesta

mesto in država

Za to darilo pošiljam znesek \$

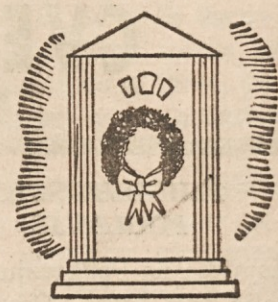
Moja ime je

Moj naslov je

mesto in država



To Wish Your Friends
CHRISTMAS GREETINGS
CALL
361-4088
NOW!



GREETINGS

Put your personal Season's Greetings Ad in the super Christmas issue of American Home which will be issued on Friday, Dec. 14.

Personal ads are only \$3, so call 361-4088 any day except Sunday, from 8 a.m. to 4 p.m. daily.

Ads are 2 columns by 1 inch and will include your name, address, and Merry Christmas and Happy New Year.

OR MAIL your Ad requests to Frank Zupancic, Ad Dept., American Home, 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44103.

HOLMES AVE. MARKET

15638 HOLMES AVE.

LI 1-8139

opozarja, da so vsi njegovi mesni izdelki VRHUNSKE KVALITETE!

Zato že sedaj naročite ali nabavite za BOŽIČ: naše odlične domače mesene klobase, šunke, želodce, salame, riževe in krvave klobase, vsakovrstno sveže meso. — Imamo tudi vse, kar je potrebno za potice in druge božične posebnosti. — Dobite lahko tudi vse vrste grocerije, zelenjavo in sadje.

BOŽIČNA IN NOVOLETNA VOŠČILA

DRAGI ROJAKI IN ROJAKINJE!

Če ne boste razpošiljali voščilnih božičnih kart, voščite božič in novo leto v našem slovenskem dnevniku Ameriški Domovini. S tem boste podprli dobro stvar, si olajšali delo in stroške. Naročite čestitke pismeno, telefonično ali osebno. Storitve to čimprej, bo boljše za Vas in za nas. Božična številka bo izšla 14. decembra.

Se priporočamo in hvala v naprej!

AMERISKA DOMOVINA

Naznanilo društvenim tajnikom

Veliko posameznih društev ima v našem listu seznam svojih uradnikov, čas in kraj sej. Te sezname priobčujemo po enkrat na mesec skozi vse leto proti plačilu \$15.

Društvom, ki imajo mesečni oglas v tem seznamu, objavljamo brezplačno tudi vabila za seje, pobiranje asessmenta in druge kratke vesti. Dobijo torej za \$15.00 dosti koristnega.

Vsem društvom priporočamo, da na letnih sejah odobre letni oglas v imeniku društev Ameriške Domovine in si s tem zagotovijo tudi priložnost za brezplačno objavo društvenih vesti in novic.



ŽENINI IN NEVESTE!

NAŠA SLOVENSKA UNIJSKA TISKARNA VAM TISKA
K RASNA POROČNA VABILA
PO JAKO ZMERNI CENI

PRIDITE K NAM IN SI IZBERITE
VZOREC PAPIRJA IN ČRK

Ameriška Domovina
6117 St. Clair Avenue 431-0623

